

Jednym z pierwszych wydarzeń tego roku było spotkanie z autorami i promocja albumu „Wola wielu wyznań”, które odbyło się 20 lutego w Urzędzie Dzielnicy Wola w Warszawie. Burmistrz Urszula Kierzkowska zaprosiła przedstawicieli kościołów, zborów i związków wyznaniowych do wzięcia udziału we wspólnym projekcie ukazującym obecność w tej części Warszawy różnych religii i wyznań. Nas reprezentowała Anna Sulimowicz, autorka zamieszczonego w publikacji tekstu poświęconego Karaimom i ich cmentarzowi. Z pięknie wydaną książką możemy zapoznać się na stronie: <http://www.wola.waw.pl/page/2233,wydawnictwo-wola-wielu-wyznan.html>.

Powoli dobiega końca pierwszy kwartał roku 2013 i już wiadomo, że zanoszą się na nader pracowity rok. Dzięki wsparciu Ministra Administracji i Cyfryzacji kontynuujemy w tym roku realizację stałych projektów: **Cyfrowego archiwum karaimskiego**, **Działalności Karaimskiego Zespołu Folklorystycznego „Dostlar”**, **Działalności podstawowej**, **Strony www.karaimi.org**, **Publikacji czasopisma „Awazymyz”**. Rozpoczynamy także nowe przedsięwzięcia: **Publikację drugiego tomu rocznika „Almanach karaimski”**, **Publikację kalendarza karaimskiego na rok 2013/2014**. Natomiast dzięki dofinansowaniu ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Dziedzictwo kulturowe. Priorytet 2: Wspieranie działań muzealnych” kontynuujemy realizację **Ratunkowych prac konserwatorsko-restauratorskich nad wybranymi karaimskimi rękopisami i starodrukami**, zaś w ramach „Priorytetu 3: Kultura ludowa” – działania związane z prowadzeniem projektów: **Karaimskie drogi**, **Spis podróży III** oraz **Karaimskie pieśni domowe**. **Nagranie i wydanie płyty zespołu Maqam**. Zadanie **Kalejdoskop kultur w wielokulturowym Wrocławiu** jest realizowane w ramach programu „Edukacja. Priorytet 1: Edukacja kulturalna”.

Zanim zaprosimy Was do współuczestniczenia w naszych tegorocznych przedsięwzięciach i ich współtworzenia, proponujemy lekturę pierwszego tegorocznego numeru „Awazymyz”. Znajdziecie w nim snutą przez Anię Sulimowicz opowieść o kolejach życia jej ojca i stryja, Józefa i Edmunda Sulimowiczów, których losy w dramatyczny nieraz sposób odmieniała wojna i niełatwa powojenna rzeczywistość.

Zanim do Waszych rąk trafi płyta z karaimskimi piosenkami w wykonaniu zespołu Maqam, warto przyjrzeć się postaci Anny Bądkowej pochodzącej z muzykującej rodziny karaimskiej, w której pieśni te były i są nadal częścią codzienności – mimo wszelkich zawirowań historycznych. O karaimskiej pieśniarce i jej pieśniach opowiada Ludmiła Juchniewicz z Trok, przedstawicielka kolejnego – i nie ostatniego – pokolenia tej rozśpiewanej rodziny.

W zeszłym roku ukazał się pierwszy ścienny kalendarz karaimski, pełen dawnych fotografii, w tym roku wydaliśmy następny, ze wspaniałymi przepisami zebranymi przez Natalię Łamczari. Oba wzbudziły zainteresowanie także poza kręgiem naszej społeczności. W tym numerze możemy się o tym przekonać, a także przeczytać dalszy ciąg opowieści o naszych świętach, jakie znaczenie mają radosne dni Kynysz i jak dawniej wyglądało ich świętowanie.

Nasz stały korespondent z Wilna, Romuald Szpakowski opowiada o Nawruz – wywodzącym się z dawnego Iranu, a popularnym także wśród ludów tureckich święcie, w którego obchodach uczestniczył na zaproszenie Tatarów litewskich.

Milej lektury!

Spis treści

W mowie przodków

Pieśń purymowa
Kiçli bijim, kiplihim 3

Znani i nieznani

Anna Sulimowicz
Mieczek i Siunek 4

Ludmiła Juchniewicz
Anna Bądkowej –
słownik Eupatorii 14

W kalendarzu

Mariusz Pawelec
Niech Kynysz będzie uznany 16

Z archiwum Koła
Pań Karaimskich
w Haliçzu 18

Przeczytane, obejrzone

Mariusz Pawelec
Nowości z bibliofilskiej półki 20

Romuald Szpakowski
Litewscy Tatarzy świętują
Nawruz 23

Kamila Stanek
Czego można dowiedzieć się
z kalendarza 24

Okiem outsiderki

Agnieszka Pilecka
Czy już czas na zmiany? 26